

Todo lo que la comunidad de North Miami debe saber sobre su servicio de agua.

Le invitamos a compartir este informe entre los miembros de su familia.



# Informe de la Calidad del Agua 2024

An Kreyol - Si ou ta vlé résévwa enfomasyon sa an kréyòl, rélé niméwo  
téléfon sa 305-895-9830.

En Español - Si usted quiere recibir este folleto en Español, por favor  
llame al teléfono 305-895-9830.

# Mensaje del Director

Bienvenido/a a la edición de este año del Informe Anual de Confianza del Consumidor (CCR) de la Ciudad de North Miami, también conocido como Informe de Calidad del Agua de la Ciudad de North Miami. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) requiere que cada proveedor de agua a la comunidad proporcione un CCR a sus clientes. El CCR proporciona información importante sobre el origen y la calidad de nuestra agua potable y puede ayudarle a entender cómo esta influye en su salud. La presente edición del CCR incluye los resultados de las pruebas al sistema de agua de la Ciudad de North Miami en 2024.

La Ciudad de North Miami proporciona agua potable que cumple o supera todos los requisitos locales, estatales y federales. La actualización de nuestros planes y políticas; el diseño y construcción de infraestructura, y la promoción de la conservación, nos permiten garantizar un suministro de agua sostenible y adaptable que satisfaga nuestras necesidades actuales y futuras. Este año continuamos aplicando medidas para la optimización de la infraestructura hídrica, con la puesta en marcha de proyectos para la mejora de la red principal y la construcción de una nueva planta potabilizadora.

Valoramos su opinión y nos gustaría escuchar sus comentarios. Le solicitamos atentamente responda nuestra encuesta de evaluación del servicio, lo que nos ayudará a seguir mejorando y a cumplir con sus expectativas.

Puede responder la encuesta en:

<https://www.northmiamifl.gov/FormCenter/Public-Works-13/Customer-Service-Feedback-Survey-58>

Si tiene alguna duda o inquietud, escríbanos a [publicworks@NorthMiamiFL.gov](mailto:publicworks@NorthMiamiFL.gov) o llámenos al 305-895-9830.

Agradecemos el tiempo que se tome en leer la edición más reciente del CCR.

**Kerrith Fiddler**  
Director de Obras Públicas  
Ciudad de North Miami



## Manténgase al día con las últimas noticias del Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de North Miami


Regístrese para recibir notificaciones por correo electrónico y mensaje de texto sobre agua y alcantarillado, preparación para tormentas, servicios de transporte y más.

Para suscribirse hoy mismo, sólo escanee el código QR o visite <https://www.NorthMiamiFL.gov/list.aspx>



[www.northmiamifl.gov/PWFeedbackSurvey](https://www.northmiamifl.gov/PWFeedbackSurvey)





# La misión del Sistema de Aguas y Alcantarillado de la Ciudad de North Miami

La misión del Sistema de Aguas y Alcantarillado de la Ciudad de North Miami es proteger la salud pública, suministrando agua potable segura a todos nuestros clientes.

Trabajamos las 24 horas del día para llevar la mejor agua a todos los hogares. Solicitamos a nuestros clientes que nos ayuden a cuidar nuestras fuentes de agua, pues son el alma de nuestra comunidad, nuestro sustento y el futuro de nuestros hijos.

## ¡Manten limpias las alcantarillas de NoMi! Deten el atascamiento y enlata la grasa.

El año pasado, las tuberías  
tapadas costaron a los clientes  
**\$500,000** al año en reparaciones.

No tire al sanitario...

Toallitas húmedas  
Toallitas para bebés  
Toallitas para limpiar  
el maquillaje  
Toallitas para limpiar

### La solución empieza contigo.

1. Enfríelo.
2. Enlátelo.
3. Tírelo.

Debemos compartir la responsabilidad de las costosas reparaciones de las bombas, de los refuerzos residenciales y del desbordamiento del alcantarillado principal.

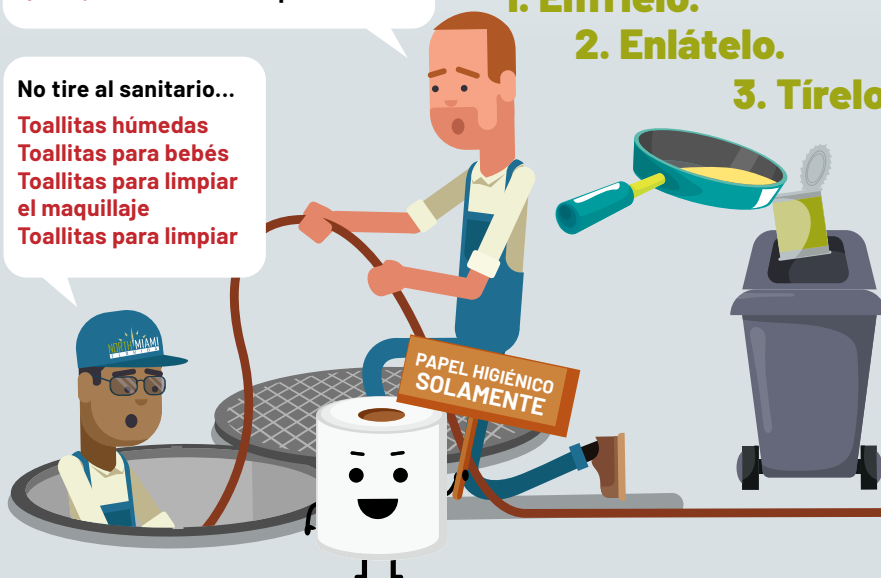
Después de cocinar con aceite, siga estos pasos

1. Deje que se enfríe.
2. Ponga la grasa en una lata de metal.
3. Después, tire la lata en el basurero.

**Nunca tire la grasa o el aceite de cocina por la tubería.**



**NORTH MIAMI**  
FLORIDA  
Public Works

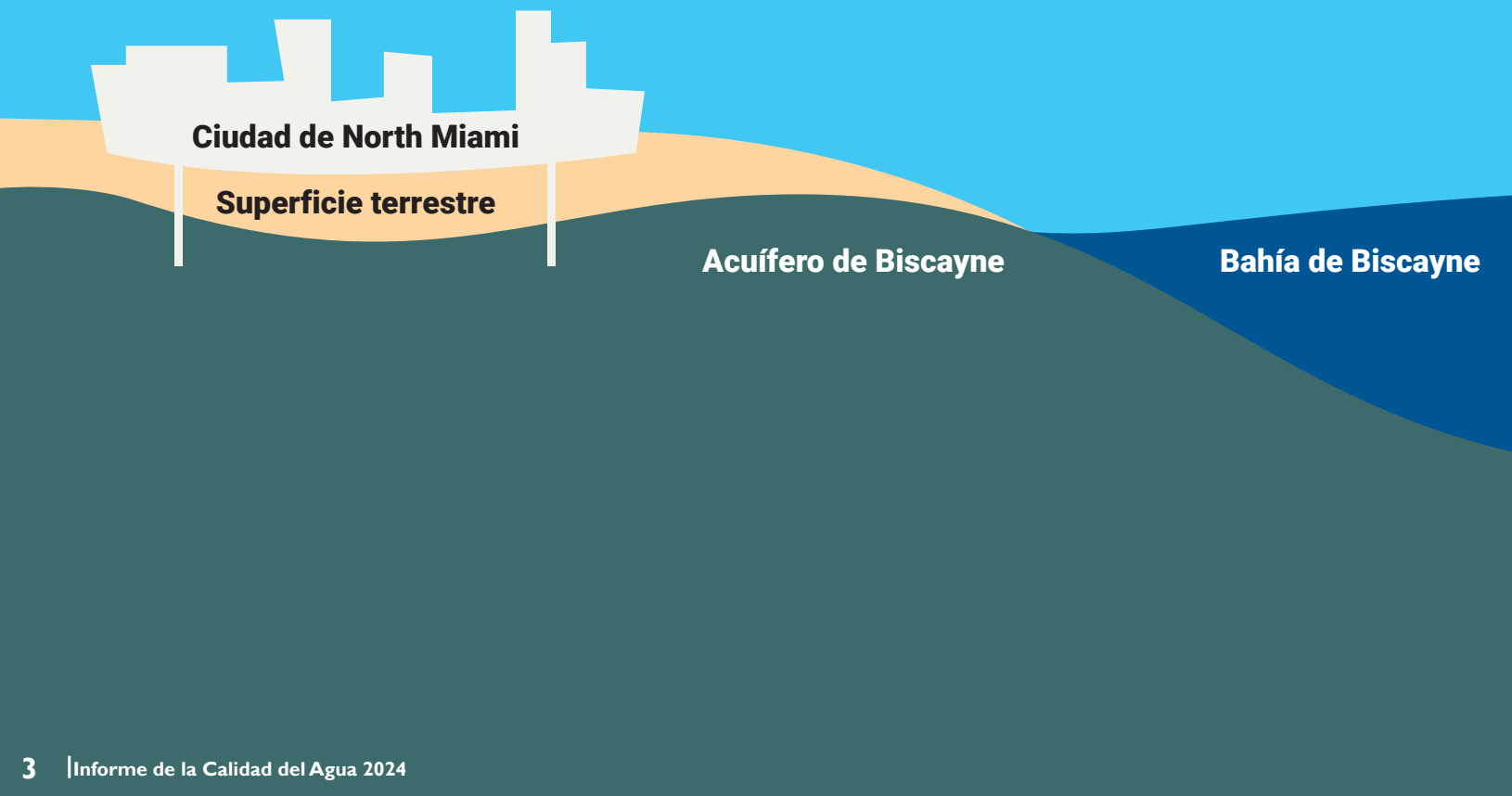


# Datos sobre el agua que bebemos

## La fuente de nuestra agua

El objetivo del Sistema de aguas de North Miami es proporcionar a nuestros clientes un suministro seguro y confiable de agua potable todos los días. North Miami extrae agua subterránea del Acuífero Biscayne, mediante ocho pozos de servicio. Para proporcionar agua potable a toda nuestra Ciudad y las comunidades circundantes, compramos también agua del condado de Miami-Dade, que es agua subterránea tratada del Acuífero de Biscayne.

El acuífero de Biscayne, nombrado así por la Bahía de Biscayne, es una capa poco profunda de piedra caliza altamente permeable bajo un área del sur de Florida. Se extiende aproximadamente 4,000 millas cuadradas (10,000 km<sup>2</sup>) a lo largo de los condados de Monroe, Miami-Dade, Broward y Palm Beach. Esta agua a menudo se conoce como agua subterránea o de capa freática y proporciona prácticamente toda el agua que utilizan los residentes del sur de Florida. El agua viaja lentamente del este al sureste a una velocidad aproximada de 70 cm por día. Este proceso proporciona una filtración natural que resulta en agua limpia por lo general.



**Ciudad de North Miami**

**Superficie terrestre**

**Acuífero de Biscayne**

**Bahía de Biscayne**



## Cómo tratamos su agua

La Planta de Tratamiento de Aguas Norman Winson de la Ciudad de North Miami, en Sunkist Grove, aplica un método de ablandamiento con cal al agua extraída del Acuífero de Biscayne (agua subterránea) que produce agua potable de la más alta calidad para su hogar o negocio. Si bien el Acuífero de Biscayne proporciona abundante agua, esta contiene niveles elevados de minerales, como calcio y magnesio. El tratamiento es necesario para reducirlos niveles de minerales y evitar su acumulación en las tuberías, previniendo la decoloración de las instalaciones domésticas.

El primer paso del tratamiento del agua es la aireación, que elimina elementos no deseados como el dióxido de carbono y el sulfuro de hidrógeno, capaces de causar olores y mal sabor. En el siguiente paso se añaden al agua hipoclorito de sodio (cloro líquido) y cal, para destruir bacterias y eliminar minerales, como el hierro. La eliminación del hierro es esencial para prevenir manchas en los fregaderos y otros elementos de la plomería doméstica. A continuación, se hace fluir el agua a través de filtros de carbón antracita, que eliminan las partículas finas que pudieran permanecer. Después del proceso de filtración, se añade al agua una solución de hipoclorito de sodio y amoníaco. Ello permite a mantener niveles adecuados de desinfección y garantiza que el agua potable permanezca libre de bacterias conforme viaja por la red de distribución. Cada hora, operadores autorizados por el Estado realizan pruebas de control de calidad para garantizar que el agua que sale de nuestra planta potabilizadora cumpla o supere toda normativa federal, estatal y local, así como los estándares de calidad de la Ciudad. Los empleados de la Ciudad de North Miami sostienen con orgullo el compromiso de garantizar que cada gota que reciben nuestros clientes sea agua potable fresca y segura.

# Área del servicio de aguas

## Más de 90,000 consumidores

La red de distribución de agua de la Ciudad consta de más de 300 millas (480 km) de tuberías que transportan agua tratada a su hogar o negocio, cubriendo a una población de más de 90,000 personas en un área de 13 millas cuadradas (33 km²). Nuestros clientes se ubican en la Ciudad de North Miami, así como en áreas no incorporadas de Miami Shores, Biscayne Park y el Condado de Miami-Dade. También proporcionamos interconexión de emergencia con la Ciudad de North Miami Beach.

La Ciudad también compra agua al sistema hídrico del Condado de Miami-Dade, mediante diversas interconexiones con medidora lo largo de la red de distribución de la Ciudad.

Ya puede pagar en línea sus facturas de North Miami, visitando [NorthMiamiFL.gov/UtilityBill](https://NorthMiamiFL.gov/UtilityBill), y seleccionando la pestaña "New User" para crear su cuenta. El sistema le indicará el monto total pendiente de pago, obtendrá la aprobación del cargo y emitirá un número de confirmación en pantalla.

Los clientes de facturación del servicio tienen acceso a información diversa, incluyendo historial de pagos y resúmenes para diferentes cuentas. Los clientes del servicio de aguas pueden rastrear su consumo y configurar estados de cuenta sin papel, lo que ayuda a reducir el impacto ambiental de nuestras operaciones.



# Comunidad Conservación: Use el agua sabiamente

## Agua: Un valioso recurso

Aquí en el sur de Florida, como en todo el sureste de los Estados Unidos, las restricciones permanentes al riego se han convertido en un hecho cotidiano, debido a la constante sequía. Le alentamos a ahorrar agua siempre que le sea posible. Para obtener más información sobre el cuidado del agua, las restricciones a su uso, y las políticas de bonificaciones, visite el sitio web del Distrito de Administración del Agua del Sur de Florida, en [www.SFWMD.gov](http://www.SFWMD.gov) o el sitio web del Condado de Miami-Dade en [www.MiamiDade.gov/WaterConservation](http://www.MiamiDade.gov/WaterConservation).

# Programas de incentivos para la conservación del agua

## Programa de sustitución de válvulas rociadoras para restaurantes

Los restaurantes en North Miami también pueden reducir su consumo de agua reemplazando las válvulas rociadoras de fregadero existentes por válvulas de prelavado Power Rinser de bajo flujo, que la Ciudad proporciona. Estas válvulas pueden reducir 80% el consumo de agua, y ahorrar a su negocio hasta \$1,300 al año. Las válvulas rociadoras Power Rinser son intercambiables con las de todas las marcas y cuentan con cinco años de garantía por parte del fabricante.

## Programa de sustitución de cabezales de ducha residenciales

La Ciudad de North Miami también ofrece a sus residentes un programa de sustitución de cabezales de ducha. Reemplazar los cabezales de ducha por unos nuevos de alta eficiencia puede reducir a la mitad el consumo de agua.

Para participar en estos programas sólo necesita traer al Ayuntamiento de North Miami los rociadores de cocina de su restaurante y sus cabezales de ducha viejos.

**Estos accesorios se pueden cambiar en:**

**Ayuntamiento de North Miami – 1er Piso, Oficina de Facturación  
de Servicios Públicos**

**776 NE 125 Street, North Miami, FL 33161**

**De lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.**



# Salud y Seguridad Estándares

Nos complace informar que nuestra agua potable cumple con todas las normativas federales, estatales y locales, y continúa superando los estándares de calidad que la Ciudad ha establecido.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) y el Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP) son responsables de establecer los estándares primarios y secundarios que permitan garantizar al público la seguridad del agua potable. Los estándares primarios protegen la salud pública contra sustancias que pueden resultar nocivas para la población, si se consumen en exceso. Los estándares secundarios controlan las características sensoriales asociadas al agua, como su sabor, olor y claridad, sin influir en la salud pública. <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water>.

La Ciudad de North Miami monitorea regularmente nuestro suministro de agua potable para detectar contaminantes, en apego a las leyes, normas y reglamentos federales y estatales. Este informe se basa en los resultados de monitoreo del período entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de diciembre del mismo año. La información obtenida hasta del 1 de enero de 2025 que se incluye en el presente, constituye los resultados de las pruebas más recientes que se aplicaron en apego de la normativa federal para la calidad del agua.

## ¿Qué debería usted saber sobre ciertos contaminantes?

La presencia de ciertos contaminantes en el agua potable no necesariamente representa un riesgo para la salud. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los efectos de ciertos contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como los pacientes con cáncer que reciben quimioterapia, los receptores de trasplantes de órganos, los individuos con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y los bebés, pueden estar en riesgo de contraer infecciones. Cualquiera que esté en estas categorías debe consultar con sus profesionales médicos sobre los riesgos del consumo del agua potable.

La Línea directa del agua potable segura le ofrece los mecanismos que la EPA y el Centro para el Control de Enfermedades (CDC) han establecido para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium*<sup>1</sup> y otros microbios, en el número **1-800-426-4791**.

El *Cryptosporidium*<sup>1</sup> se asocia principalmente con fuentes superficiales de agua; sin embargo, el agua potable de North Miami proviene de una fuente subterránea.

<sup>1</sup> *Cryptosporidium* es un organismo microscópico que puede causar diarrea y otros síntomas gastrointestinales, si es ingerido.





# Evaluación de la fuente de agua (SWA)

El Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP) realiza continuamente evaluaciones de los sistemas de agua potable pública de todo el estado. El FDEP identifica y evalúa cualquier fuente potencial de contaminación en las cercanías de la infraestructura hídrica de la Ciudad. La red hídrica de North Miami se evaluó en 2024.

El informe sobre la sistema de aguas de la Ciudad está disponible en el sitio web de **FDEP SWAPP**, <https://prodapps.dep.state.fl.us/swapp/>, donde puede buscar por condado y por proveedor de agua potable.



## Contaminantes

Las fuentes de agua potable, tanto la del grifo como la embotellada, incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie o el subsuelo, absorbe minerales presentes en la naturaleza y, en algunos casos, también sustancias radiactivas. El agua corriente también puede contener sustancias derivadas de la presencia de animales o de actividades humanas.

### Entre los contaminantes que pueden encontrarse en las fuentes de agua, destacan:

- A. Microbios patógenos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agropecuarias y la vida silvestre.
- B. Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden tener un origen natural o provenir de la escorrentía de aguas pluviales urbanas; vertidos de aguas residuales industriales o domésticas; y actividades mineras, agrícolas y de extracción de petróleo y gas.
- C. Pesticidas y herbicidas de orígenes diversos, incluyendo el uso residencial, la agricultura y la escorrentía de aguas pluviales urbanas.
- D. Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales, producción de petróleo, y posiblemente de estaciones de carga de gasolina, sistemas sépticos y escorrentía de aguas pluviales urbanas.
- E. Contaminantes radiactivos, que pueden tener un origen natural o ser resultado de actividades mineras y de extracción de petróleo y gas.

A fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA ha determinado normas que limitan la cantidad de contaminantes en el agua de las redes hídricas públicas. La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) establece restricciones para los contaminantes presentes en el agua embotellada. Estas normas representan los mismos beneficios para la salud pública.

El agua potable, incluyendo la embotellada, puede contener pequeñas cantidades de contaminantes. Ello no necesariamente significa que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre contaminantes y sus posibles efectos en la salud mediante la Línea directa del agua potable segura, de la EPA, en el número **1-800-426-4791**.



# Contaminantes de Plomo

Los niveles elevados de plomo pueden provocar graves problemas para la salud, especialmente entre mujeres embarazadas y niños pequeños.

El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de conexión con la red y la plomería doméstica. La empresa proveedora de agua de la Ciudad de North Miami es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no tiene control sobre la clase de materiales que se utilicen en la plomería en cada hogar en particular. Usted puede minimizar su potencial de exposición al plomo dejando salir el agua del grifo por treinta segundos a dos minutos antes de usarla para beber o cocinar, cuando no la haya utilizado por varias horas. Si requiere información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas a su alcance para minimizar su exposición, puede obtenerla en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

Es posible que algunas abreviaturas y términos en este informe le sean desconocidos. Para ayudarle a comprenderlos mejor, a continuación le ofrecemos algunas definiciones:

- **Nivel de Acción (AL)** Es el límite de concentración de un contaminante que, si se sobrepasa, requiere la aplicación de medidas, como algún tratamiento u otras adecuaciones, por parte del sistema de aguas involucrado.
- **Meta de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG)** Es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido ni esperado para la salud. Los MCLG admiten cierto margen de error.
- **Nivel Máximo de Contaminante (MCL)** Es el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG mediante las tecnologías de tratamiento disponibles más avanzadas.
- **Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)** Es el nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido ni esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)** Es el nivel más alto permitido de un desinfectante en el agua potable. Existe evidencia convincente de la necesidad de agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.
- **No Detectado (ND)** Indica que el análisis de laboratorio no detectó la sustancia en cuestión.
- **Partes por millón (ppm) o Miligramos por litro (mg/l)** Una parte en peso del analito por cada millón de partes en peso

de la muestra de agua.

- **Partes por billón (ppb) o Microgramos por litro (µg/l)** Una parte en peso del analito por cada mil millones de partes en peso de la muestra de agua.
- **Picocurio por litro (pCi/L)** Medida de radiactividad en el agua.

La Ciudad continúa tomando muestras, realizando pruebas y enviando resultados voluntariamente al FDEP y al Departamento de Salud (DOH) para garantizar que nuestra comunidad reciba agua potable segura y de alta calidad. La tabla anterior describe los resultados más recientes de la calidad del agua.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) aprobó las Revisiones de la Regla de Plomo y Cobre (LCRR) con vigencia a partir del 16 de diciembre de 2021, disponiendo como plazo límite de cumplimiento el 16 de octubre de 2024. El objetivo principal de las LCRR es reducir aún más el riesgo de exposición al plomo en todas las comunidades de los Estados Unidos. Los componentes principales de las LCRR incluyen el desarrollo de un inventario de las líneas de conexión de plomo, un programa de sustitución de las mismas, y un plan actualizado de muestreo del cumplimiento que incluya escuelas y guarderías. El inventario de líneas de conexión incluirá tanto el sector público como el privado y estará disponible al público mediante un sitio web.

Identificar materiales obsoletos, incluyendo el plomo, es el primer paso para eliminarlos del sistema de distribución.

Consulte el enlace a continuación para acceder a información sobre líneas de conexión por parte de la Ciudad de North Miami. <https://northmiamifl.gov/1347/Lead-and-Copper-Rules-Revision-Project>

Visite el enlace a continuación para acceder al Proyecto de Revisión de las Reglas de Plomo y Cobre [www.northmiamifl.gov/LCR](http://www.northmiamifl.gov/LCR)







Si tiene preguntas sobre la información en este folleto, no dude en llamar a cualquiera de los números que se incluyen a continuación.

LA PLANTA POTABILIZADORA WINSON DE LA CIUDAD DE NORTH MIAMI EN SUNKIST GROVE OPERA LAS 24 HORAS DEL DÍA.

Llame al 305-953-2854 para reportar emergencias hídricas en la Ciudad, como inundaciones, tuberías rotas, problemas de contraflujo, etc. fuera del horario laboral.

Centro de operaciones de los servicios públicos de North Miami 305-895-9838

Lunes a Viernes, 7:30 a.m. a 4:00 p.m.

Facturación de servicios públicos de North Miami 305-895-9880

Lunes a Viernes, 8:00 a.m. a 5:00 p.m. | Horario de recepción de pagos 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

(Ya se aceptan tarjetas de crédito, con identificación adecuada con fotografía)

Oficina de Salud Ambiental del Condado de Miami-Dade

(Contacto local para el Departamento de Protección Ambiental de Florida)

305-623-3500

Departamento de Gestión de Recursos Ambientales del Condado de Miami-Dade (DERM) 305-372-6789

Recursos Normativos y Económicos (RER) del Condado de Miami-Dade 305-372-6789

Gestión de Recursos Hídricos de la Agencia de Protección Ambiental de Florida (EPA) 1-850-245-8336

Línea directa del agua potable segura de la EPA 1-800-426-4791

Tarifas de agua y alcantarillado de la Ciudad de North Miami

Las siguientes tarifas están actualmente en vigor para el uso residencial de agua y alcantarillado.

SERVICIO	Mensual 5,000 galones USO DENTRO DE LA CIUDAD	Trimestral 15,000 galones USO DENTRO DE LA CIUDAD	Trimestral 15,000 galones USO fuera de la CIUDAD
Tasa de base por agua (Tarifa fija) (WT)	\$16.21	\$48.63	\$48.63
Tasa de base por alcantarillado (Tarifa fija) (SR)	\$22.58	\$67.74	\$67.74
Este ejemplo se basa en un uso mensual de 5,000 galones, o trimestral de 15,000 galones. Las tarifas se basan en el consumo, consulte el gráfico "Tarifas de consumo residencial de agua" a continuación.			
Cargo por consumo de agua (WT)	\$12.30	\$36.90	\$36.90
Cargo por consumo de alcantarillado (STR) (\$5.90 por 1,000 galones x 85%)	\$25.08	\$75.23	\$75.23
Tarifa de servicio del condado (CSF) (6% del total de WT, SR, OWSS y STR) <small>Las tarifas del Condado de Miami-Dade entraron en vigor el 1 de octubre de 2017.</small>	\$4.57	\$13.71	\$17.14
Recargo por agua y alcantarillado fuera de la Ciudad (OWSS) (25% de WT, SR y STR)	n/a	n/a	\$57.13
Ejemplo de factura mínima de agua y alcantarillado (Un trimestre)	\$80.74	\$242.21	\$302.77
Tarifas basadas en un medidor de 3/4", con consumo de hasta 15,000 galones cada 3 meses. <small>Los clientes fuera de la Ciudad también pueden quedar obligados al pago de un impuesto del 10 % sobre servicios públicos en favor de su municipio. Para los clientes de la Ciudad, lo anterior refleja sólo la parte del agua y el alcantarillado de su factura de servicios públicos. Otros servicios como el manejo de aguas pluviales y la sanidad están excluidos de este ejemplo.</small>			

Tarifas de consumo residencial de agua  
(por 1,000 galones)

Mensual		Trimestral	
0 - 5,000	\$ 2.46	0 - 15,000	\$ 2.46
5,001 - 12,000	\$ 3.45	15,001 - 36,000	\$ 3.45
12,001 - 20,000	\$ 4.42	36,001 - 60,000	\$ 4.42
Por encima de 20,000	\$ 4.92	Por encima de 60,000	\$ 4.92

Tarifas de servicios adicionales

Cargo por desconexión, reapertura ilegal, o cheque devuelto	\$20 cada uno
Manipulación de medidores	\$100
Reconexión del servicio	\$10
Robo / uso local de un dispositivo ilegal	\$450

Active su cuenta en línea en [NorthMiamiFL.gov](https://NorthMiamiFL.gov) bajo Online Services, Citizen ePortal.



North Miami City Hall  
776 NE 125 Street  
North Miami, Florida 33161-5654

PRST STD  
US Postage  
**PAID**  
Miami, FL  
Permit No. 747



# Informe de la Calidad del Agua 2024